



Enfermería 25 culturele achtergrond

- Communiceer met cliënten uit verschillende culturen
- Ondersteun bewoners met gehoor- of geheugenproblemen
- culturele verschillen, communicatiestijlen, gehoor-/geheugenproblemen, ondersteunende communicatiestrategieën

De cultuurverschillen	<i>(Las diferencias culturales)</i>	Het geheugenhulpmiddel	<i>(La herramienta de ayuda para la memoria)</i>
De communicatiestijl	<i>(El estilo de comunicación)</i>	Rustig omgevingsgeluid	<i>(Ruido ambiental calmado)</i>
De non-verbale communicatie	<i>(La comunicación no verbal)</i>	Respect tonen	<i>(Mostrar respeto)</i>
De misverstanden	<i>(Los malentendidos)</i>	Aanpassen (zich aanpassen)	<i>(Adaptarse (ajustarse))</i>
De beleefdheidsvorm	<i>(La fórmula de cortesía)</i>	Toelichten	<i>(Aclarar / explicar)</i>
De gewoontes	<i>(Las costumbres)</i>	Herhalen	<i>(Repetir)</i>
De verwachtingspatroon	<i>(El patrón de expectativas)</i>	Langzaam spreken	<i>(Hablar despacio)</i>
De gevoeligheid	<i>(La sensibilidad)</i>	Eenvoudig uitleggen	<i>(Explicar de forma sencilla)</i>
De taalbarrière	<i>(La barrera lingüística)</i>	Samenvatten	<i>(Resumir)</i>
De gehoorstoornis	<i>(El trastorno auditivo)</i>	Geduldig zijn	<i>(Ser paciente)</i>
De geheugenstoornis	<i>(El trastorno de la memoria)</i>	Bevestigen (bevestigen wat iemand zegt)	<i>(Confirmar (confirmar lo que alguien dice))</i>
De compensatiestrategie	<i>(La estrategia de compensación)</i>	Visueel ondersteunen	<i>(Apoyar visualmente)</i>
Het luisterhulpmiddel	<i>(El dispositivo de ayuda auditiva)</i>		

1.Ejercicios

1. Relaciona cada palabra con su significado.

- | | |
|---------------------------------|---|
| a. de taalbarrière | 1. een probleem waardoor mensen elkaar niet goed begrijpen door een andere taal |
| b. zich aanpassen | 2. laten merken dat je het begrijpt, bijvoorbeeld door te herhalen |
| c. bevestigen (wat iemand zegt) | 3. je gedrag veranderen zodat het beter past bij de cliënt of de situatie |

a-1 b-3 c-2



2. Breve instrucción de trabajo: comunicación culturalmente sensible con residentes con problemas de audición o de memoria (QR: Audio)



Rellena los huecos: luisterhulpmiddel, beleefdheidsvorm, Bevestig, geheugenstoornis, Herhaal, misverstanden, gehoorstoornis, non-verbale

Op onze afdeling wonen bewoners met verschillende culturele achtergronden. Dat merk je in gewoontes en in wat iemand als (1) _____ ervaart. De één verwacht direct contact en een duidelijke uitleg; de ander vindt het prettig als je eerst rustig kennismaat. Let ook op (2) _____ communicatie, zoals oogcontact, gezichtsuitdrukking en afstand. Bij (3) _____ helpt het om rustig te benoemen wat je ziet: "Ik merk dat dit niet duidelijk is." Vraag daarna wat iemand nodig heeft en controleer of jullie hetzelfde bedoelen.

Bij bewoners met een (4) _____ of (5) _____ pas je je communicatiestijl aan. Spreek langzaam, in korte zinnen en zonder veel achtergrondgeluid. (6) _____ belangrijke informatie en vat aan het einde samen. Gebruik waar mogelijk een (7) _____ of visuele ondersteuning. (8) _____ wat de bewoner zegt, toon respect en blijf geduldig, ook als iemand boos wordt of het gesprek vaak moet herhalen.

En nuestra unidad viven residentes con distintos orígenes culturales. Eso se nota en sus costumbres y en lo que consideran cortesía. Unos esperan contacto directo y una explicación clara; a otros les resulta más agradable que primero te presentes con calma. Fíjate también en la comunicación no verbal, como el contacto visual, la expresión facial y la distancia. Ante malentendidos ayuda nombrar con calma lo que observas: "Veo que esto no está claro." Pregunta después qué necesita la persona y comprueba si ambos quieren decir lo mismo.

Con residentes que tienen un problema de audición o de memoria adapta tu estilo de comunicación. Habla despacio, en frases cortas y sin mucho ruido de fondo. Repite la información importante y resume al final. Usa cuando sea posible un dispositivo de ayuda auditiva o apoyo visual (por ejemplo, una tarjeta pictórica o una nota). Confirma lo que dice el residente, muestra respeto y mantén la paciencia, incluso si la persona se enfada o hay que repetir la conversación con frecuencia.

(1) beleefdheidsvorm, (2) non-verbale, (3) misverstanden, (4) gehoorstoornis, (5) geheugenstoornis, (6) Herhaal, (7) luisterhulpmiddel, (8) Bevestig

1. Welke voorbeelden van culturele verschillen noemt de tekst en hoe kun je daarop reageren?
2. Noem drie concrete aanpassingen uit de tekst voor communicatie met bewoners met gehoor- of geheugenproblemen; welke zou je morgen toepassen in je werk en waarom?

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

- | | Verdadero | Falso |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. De verpleegkundige had onduidelijkheid over pijnmedicatie doordat de bewoner zich anders uitdrukte en weinig oogcontact maakte. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Omdat de bewoner goed hoort en de taal geen probleem is, kan de verpleegkundige gewoon snel praten. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Om de communicatie te ondersteunen gebruikt de verpleegkundige zowel herhalen en samenvatten als visuele hulpmiddelen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Elige la solución correcta

- Bij een cliënt met een gehoorstoornis _____ (Con un cliente con una discapacidad auditiva hablo más despacio, para que pueda seguirme mejor.)
ik extra langzaam, zodat hij mij beter kan volgen.
a. spreekt b. spreken c. spreek d. sprak
- Als ik merk dat er misverstanden zijn, _____ (Si noto que hay malentendidos, resumo brevemente la información más importante.)
ik de belangrijkste informatie kort samen.
a. vatte b. vat c. vatten d. vaten
- Tijdens het gesprek _____ ik wat de cliënt (Durante la conversación confirmo lo que dice el cliente, para que se sienta comprendido.)
zegt, zodat hij zich begrepen voelt.
a. bevestigt b. bevestigde c. bevestigen d. bevestig

1. spreek 2. vat 3. bevestig

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)



Familiegesprek over gehoor en geheugen

Sanne (verpleegkundige): *Fijn dat u er bent, mevrouw De Vries. Ik wil kort praten over uw vader: we merken dat hij slechter hoort en soms dingen vergeet. (Me alegra que esté aquí, señora De Vries. Quisiera hablar brevemente sobre su padre: notamos que oye peor y a veces olvida cosas.)*

Mevrouw De Vries (dochter): *Ja, thuis is het ook zo. Hij zegt dat wij onduidelijk zijn, maar volgens mij hoort hij vaak de helft niet. (Sí, en casa también pasa. Él dice que no somos claros, pero creo que muchas veces no oye la mitad.)*

Sanne (verpleegkundige): *Dat klopt. Er ontstaan misverstanden: hij knikt, maar blijkt iets anders te hebben begrepen. Daarom bevestig ik eerst wat hij zegt en vat ik het daarna kort samen. (Eso es cierto. Surgen malentendidos: él asiente, pero luego resulta que ha entendido otra cosa. Por eso primero confirmo lo que dice y después lo resumo brevemente.)*

Mevrouw De Vries (dochter): *Goed idee, maar hij raakt snel geïrriteerd. Hij is gevoelig als mensen doen alsof hij een kind is.*

(Buena idea, pero se frustra con facilidad. Se siente ofendido cuando la gente actúa como si fuera un niño.)

Sanne (verpleegkundige): *Dat begrijp ik. We proberen respect te tonen en geduldig te zijn: rustig spreken, korte zinnen gebruiken en storende geluiden verminderen, bijvoorbeeld de tv uitzetten.*

(Lo entiendo. Intentamos mostrar respeto y ser pacientes: hablar despacio, usar frases cortas y reducir los ruidos molestos, por ejemplo apagar la televisión.)

Mevrouw De Vries (dochter): *Hij heeft een luisterhulpmiddel, maar vergeet het soms in te doen.*

(Tiene un audífono, pero a veces se olvida de ponérselo.)

Sanne (verpleegkundige): *Dan kunnen we een geheugenhulpmiddel proberen, zoals een briefje bij de deur of een vaste routine. Ik ondersteun informatie ook visueel, bijvoorbeeld met een kaartje: 'medicatie om 08:00'.*

(Podemos probar ayudas para la memoria, como una nota en la puerta o una rutina fija. También apoyo la información de forma visual, por ejemplo con una tarjeta: «medicación a las 08:00».)

Mevrouw De Vries (dochter): *Klinkt goed. Als u het thuis ook eenvoudig uitlegt en af en toe herhaalt, kan ik dat zo ook toepassen.*

(Suena bien. Si usted lo explica de forma sencilla en casa y lo repite de vez en cuando, yo también puedo aplicarlo.)

1. Welke misverstanden ontstaan er bij uw vader en waardoor ontstaan die volgens Sanne?
-

6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)

Ik merk dat..., dus ik pas me aan door... / Om misverstanden te voorkomen herhaal ik kort en vraag ik: klopt dat? / Ik leg het eenvoudig uit en vat het samen.



1. U merkt dat een cliënt met een andere culturele achtergrond andere beleefdheidsvormen en verwachtingen heeft dan u gewend bent. Wat doet u om misverstanden te voorkomen?
-
2. Een bewoner heeft een gehoor- of geheugenprobleem en begrijpt uw uitleg niet goed. Hoe past u uw manier van communiceren aan?
-

7. Escritura: (QR: IA+)


